

Level 2

# Le merveilleux voyage de Léo l'escargot

**Author:** Aruna Keerthi Gamage

**Illustrator:** Aruna Keerthi Gamage

**Translator:** Sak Untala





Léo l'escargot  
veut partir en voyage  
sur l'autoroute.





Il aperçoit un autocar venir à vive allure dans sa direction.

L'autocar s'arrête près de lui.

Oh, il y a un lézard accroché au pare-brise !





L'autocar ralentit pour permettre aux passagers de monter et descendre.

Oscar le lézard n'est pas content de voir Léo.

— Cet autocar est à moi ! dit-il.

— Oui, bien sûr, et la route est à moi ! répond Léo.

Ils éclatent de rire.





— Je veux monter sur l'autocar comme toi, indique Léo.

— Reviens demain matin tôt, répond Oscar le lézard.





Tôt le lendemain matin, Léo se présente à l'arrêt de l'autocar.

Mais ce n'est pas assez tôt. Il a raté l'autocar.

— Mais pourquoi n'existe-t-il pas de montres pour les escargots ? se lamente-t-il.





Léo se présente à nouveau à l'arrêt de l'autocar le lendemain matin.

Mais cette fois, l'autocar ne passe pas.

— Il doit être en panne, grommelle Léo. Décidément, je n'ai pas de chance !





*Pas question de rentrer dormir chez moi cette nuit, se dit Léo. Je vais rester ici et attendre l'autocar.*





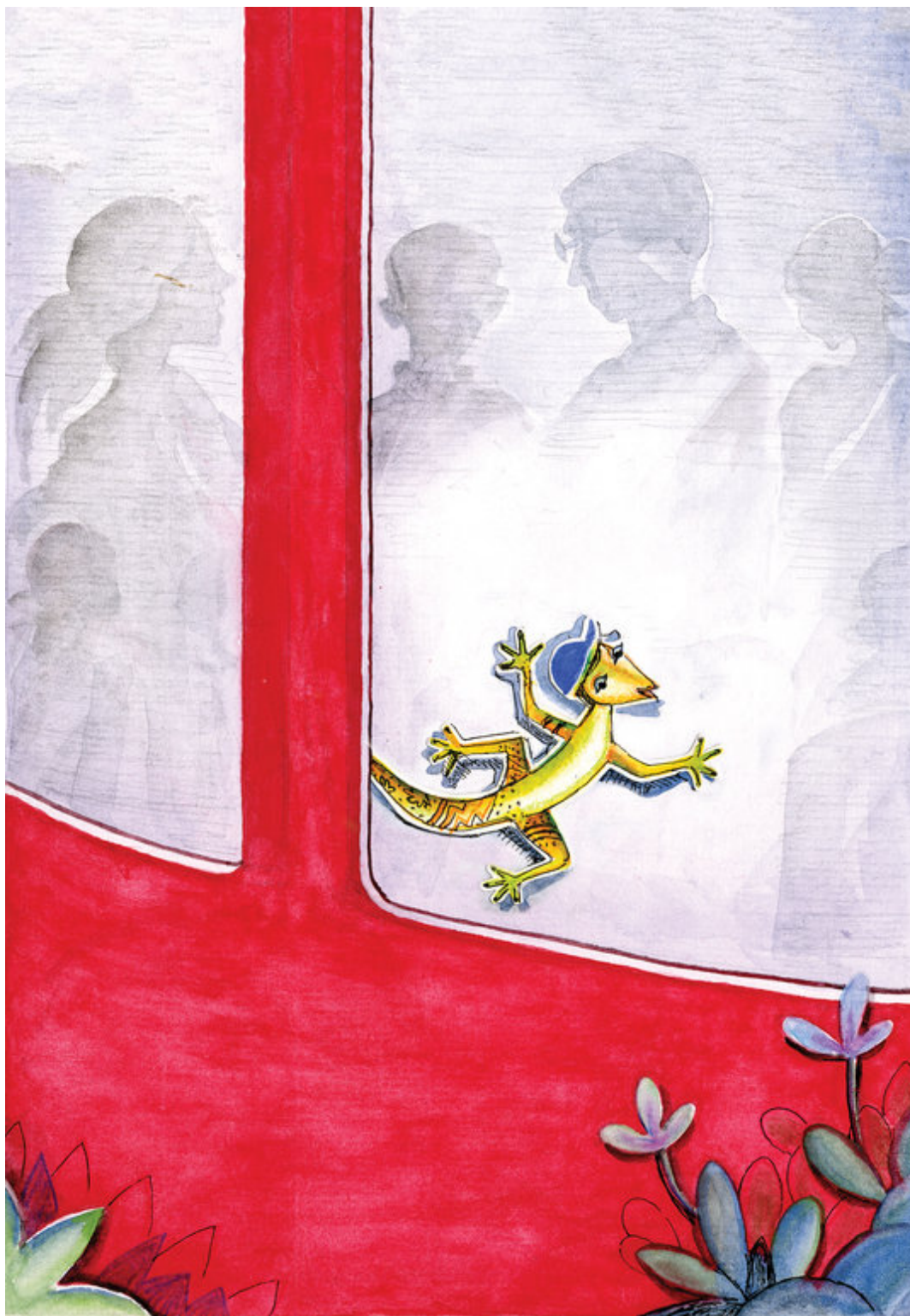
Le lendemain matin, il y a une longue file d'attente à l'arrêt de l'autocar.

Léo essaie de se faufiler entre les voyageurs.



Mais il est tellement minuscule au milieu de ces pieds de géants qu'Oscar le lézard ne peut pas le voir.





— Tiens, Léo n'est pas encore arrivé,  
se lamente Oscar.





Léo grimpe le long de la fenêtre de l'autocar. Il est enchanté de voir des arbres, des maisons et des montagnes défilier à toute allure sous ses yeux.

L'autocar fonce à toute **VITESSE** !





*Monter sur un autocar, c'est comme flotter dans les airs, se dit-il.*

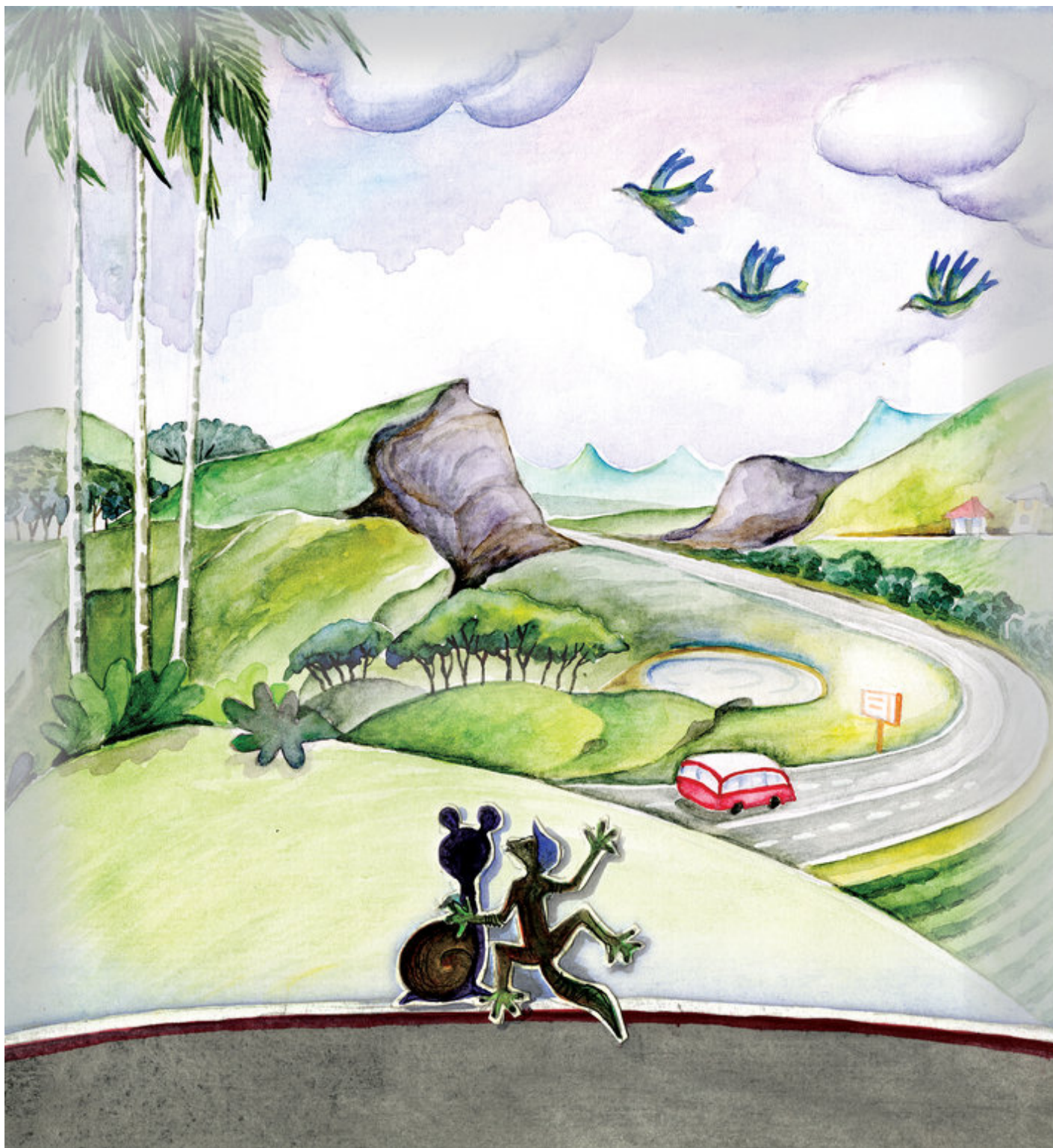




« Je n'aurais jamais imaginé vivre un jour une pareille aventure ! »  
s'écrie Léo.

Cette fois, Oscar l'entend. Il est enchanté de retrouver son ami voyageur.





Le soir venu, l'autocar repasse devant l'arrêt de Léo.

Oscar descend avec son nouvel ami.

— Oh, Oscar, quelle merveilleuse journée ! s'exclame Léo.





— Je veux voler à nouveau comme ça !

— Cher Léo, il y a tellement d'autocars dans le monde, nos aventures ne font que commencer !



### Story Attribution:

This story: Le merveilleux voyage de Léo l'escargot is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[The Snail's Wonderful Journey](#)', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[අපූරු ගමන](#)', by [Aruna Keerthi Gamage](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [A snail looks at a road](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A snail looks at an approaching bus](#), by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A lizard on the windshield of a bus](#), by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A snail and a lizard talk](#), by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A snail smiles as a bus retreats](#), by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A snail cries as a bus leaves](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A bus is being repaired as a snail looks on](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A snail looks at stars](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A snail standing among humans in a queue](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 10: [A lizard on a bus' windshield](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Passengers sleep as a snail looks out](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A snail on a cloud](#), by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A lizard and a snail talk](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A snail and a lizard look at the scenery](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Part of a mountain road](#) by [Aruna Keerthi Gamage](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Le merveilleux voyage de Léo l'escargot

(French)

Léo l'escargot rêve de faire un voyage en autocar. Il essaie plusieurs fois d'en prendre un, mais cela n'est pas aussi facile qu'il le pensait. Parviendra-t-il à réaliser son rêve ? Découvrez-le dans cette petite histoire.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!